Zeitschrift: Treterre: semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli

Herausgeber: Associazione Amici delle Tre Terre

Band: - (2003)

Heft: 41

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

TRESIDADES

PERIODICO DI TEGNA, VERSCIO E CAVIGLIANO

Autunno-Inverno 2003 N. 41

SOMMARIO

Regione: Officina FART. Ghiridone in festa. Acqua fonte di vita. www.centovalli.net. Rifiuti.

Il ponte di Cratolo. Ario

n. **Tegna:** Piazza dedicata a Don Gottardo Zurini. Ario Conti e l'Istituto Alpino. Verscio: Casa ecologica in legno. UFO. Carlo Hefti. Cavigliano: La maestra Valentina. Transumanza nelle Tre Terre. Personaggi: Daniele Maggetti.

I ness dialett: Vita d'un tempo; i giochi. **Animali:** La volpe.

Storia: Cenni sulla Mediazione a Tegna. Sport: Lo sci in rete.

Centovalli: Chiudono gli uffici postali a Borgnone e Palagnedra. **Associazione:** Passeggiata ad Hergiswil.

Le Tre Terre: TRETERRE in marcia.



D'emigrazione e d'altro...

Tre Tèr: Visín e Lontàn

Nuovo lavoro discografico per il Gruppo Tre Tèr, il trio così denominato per la provenienza dei suoi musicisti da tre diverse regioni della Svizzera italiana: Onsernone (Ilario Garbani Marcantini), Centovalli (Ivo Maggetti) e Mesolcina (Maris Moretti).



Dopo il successo di "Dumágn l'è Denadál" una raccolta di canti tradizionali natalizi, pubblicato nel 1999 - si ripropone con un tema altrettanto coinvolgente ed interessante: l'emigrazione.

Visín e Lontán, questo il titolo del nuovo CD, oltre titoli classici della tradizione lombarda e ticinese (E picchia picchia la porticella, La Teresina, Il figlio morto, L'è tanto tempo che, La lingera, ecc.), comprende pezzi originali ed inediti, frutto della creatività e del lavoro di ricerca che da anni il gruppo conduce.

La canzone del mungivacche, brano che apre la raccolta, prende spunto da una poesia scritta oltre un secolo fa da Pompeo Righetti, emigrante di Someo, attivo quale mungitore nei ranch della California. Anche la canzone in dialetto mesolcinese, Su nem su nem Martina

riprende il tema dell'emigrazione ottocentesca oltremare.

Il disco vuole essere un omaggio ai numerosi ticinesi che hanno dovuto cercare lavoro lontano da casa; storie di uomini, di miserie, di speranze...

Lettere gonfie di malinconia solcavano gli oceani per portare notizie rassicuranti a chi era rimasto a casa, spesso ignaro delle reali condizioni di vita degli emigranti.

È grazie a questi scritti che abbiamo potuto ricostruire una pagina importante della vita del nostro paese.

VISÍN E LONTÁN

Alla lontananza, questa volta dovuta alla prigionia, fa riferimento il brano *Son prigioniero della Germania*, canto nato durante la prima guerra mondiale e da allora annoverato, in innumerevoli versioni, nel repertorio classico di molte generazioni di soldati.

Altro tema invece per i brani *Bunaséra e Or Carnavaa*, filastrocche musicate raccolte in Valle Onsernone e nel Malcantone. *Bunaséra* propone formule tradizionali di saluto, di preghiera e di augurio, *Or Carnavaa* è invece la giocosa evocazione di un matrimonio organizzato durante il periodo carnascialesco, impostata con il classico tema a botta e risposta. *Figliolina di quindici anni*, è un brano che proviene da Cavergno in Vallemaggia.

Esso ripropone un tema molto frequente nel canto popolare tradizionale, cioè l'opposizione dei genitori alla passione amorosa della propria figlia, preferendo a ciò il vederla segregata in convento.

La folta schiera degli amanti dell'arte venatoria, saranno certamente entusiasti del brano *L'inno del cacciatore ticinese*, un pezzo inedito per una passione profondamente radicata nella storia del nostro cantone.

I brani, arrangiati in modo da combinare e valorizzare le diverse voci ed i diversi timbri, vengono sorretti da un vivace accompagnamento musicale realizzato con strumenti tradizionali, fisarmonica, flauto, piva e chitarra.

Il CD è in vendita al prezzo di fr. 25.- nei migliori negozi di musica o può essere richiesto direttamente a:

Maris Moretti Piazza Pedrazzini 9 6600 Locarno (Tel 091 751 14 19 – 078 690 29 97)

Abbonati sostenitori

(continuazione dell'elenco dell'edizione di primavera)

Mariotta Giacomo Abate Carletto Barboni Michele Matheis Helmut Belotti Angelo Mazzi Claudio Belotti Gino Meyer-Mueller Ruth Belvedere Gianpaolo Michieli Angelo Milani Alberto Bianda Lorenzo Branca-Masa Carla Milani Fausto Braun Annelina Minoletti Yvonne Bresciani Renato Mobiglia Carlo Brizzi Fausto Morelli Massimiliano Nessi Mathilde e Ermanno Calotta Franco Cathy Coiffure Nocera Cecilia Cavalli Antonio Ospedale S. Donato Cavalli Michele Peri Egilio Ente turistico Lago Maggiore Poncioni Silvana Erba Rolando Reiser-Panizzi Tanja Fenaroli Floriano Ristorante della Stazione Intragna Ferrari Sergio Rizzi Amalia Roncelli Ramona Fiscalini Dante Fueglistaler-Baumann B. Rossi Ebe Gaggioni Virginia Sacchet Luciano Gaiardelli Mario Salmina Edy Salvioni Maccanetti Avvocati Gerosa-Zuesli Sandra Santer Christof Giunta Basilia Gobbi Silvano Schober Gaby Grigis Romano Seewer Romeo Hoehle Walter Sommer Klaus Hoffmann Frika Spirgi Eugen Kvburz - Binz Storelli Tarcisio Limacher Kaeti Tognola Marco

Zanda Ester



In copertina:

"Ghiaccioli", di Fredo Meyerhenn († 1999) le cui immagini hanno caratterizzato questo primo ventennio della nostra rivista e al quale abbiamo voluto dedicare la copertina di un ciclo che si chiude aprendo nuove speranze...

TRETERRE

REDAZIONE: Periodico «TRETERRE», 6654 Cavigliano EDITORE: Associazione Amici delle Tre Terre, 6653 Verscio STAMPA: Tipografia Poncioni SA, Losone

Responsabile del giornale: Enrico Leoni, Cavigliano
Responsabile Tegna: Alessandra Zerbola, Tegna
Responsabile Verscio: Ester Poncini, Verscio
Responsabile Cavigliano: Lucia Galgiani, Cavigliano
Responsabile Regione: Eva Lautenbach, Aurigeno
Responsabile sport e dialetti: Andrea Keller, Muralto
Responsabile storia: Mario De Rossa, Muralto
Responsabile storia: Mario De Rossa, Muralto
Resp. personaggi e pubblicità: Milena Zerbola, Tegna
Resp. Associazione: Sergio Garbani Nerini, Cavigliano
Coordinatore e resp. Centovalli: Mario Manfrina, Camedo
Fotografo: Axel Fuog, fuogfolio, Verscio
Grafico: Carlo Zerbola, Tegna
Responsabile abbonamenti: Maria Bagnovini, Cavigliano

Hanno collaborato a questo numero:

Silvia Mina, Gianpiero Mazzi, Renato Managlia, Sandro Dellamora, Maria Grazia Tognetti, Gianco Scolari, Desi Malle, Silvia Gobbi, Michele Cattaneo, Giuseppe De Bianchi, Luisa Pellanda.

ABBONAMENTI

La quota minima di abbonamento è fissata a fr. 20.–. Offerte superiori sono naturalmente bene accette: i sostenitori saranno segnalati e ringraziati sul prossimo numero.

c.c.p. 65-2630-9

Lucchini Nadia

Maggetti Felice

Managlia Antonella